

**Bilingual hasta profili – çocuk hakkında bilgiler**

Scharff Rethfeldt (2022)

Çocuğunuzun Soyadı / Adı

Doğum Tarihi

Doğum yeri / Uyuğu

birlikte çalışılan kişi

Araştırmacı

Tarih

(L1) _____ (L2) _____ (L3) _____
Çocuğunuzun çevresinde konuşulan diler (Her dil (L1, L2, L3,...) için ayrı ayrı bir kalem renki kullanabilirsiniz)

Yaşam içinde dil gelişimi ve çok dil kullanma hakkında sorular

Çocuğunuz hangi dilerle ilişkisi var? Ne zamandır? Hangi şahıs nedeniyle?

(L1) (=1. Dil) _____ doğuş la birlikte _____ aylık *ya da* _____ yaş (lütfen işaretleyin)

Anne Baba Kardeşler diğer: _____ yuva

(L2) (=2. Dil) _____ doğuş la birlikte _____ aylık *ya da* _____ yaş (lütfen işaretleyin)

Anne Baba Kardeşler diğer: _____ yuva

(L3) (=3. Dil) _____ doğuş la birlikte _____ aylık *ya da* _____ yaş (lütfen işaretleyin)

Anne Baba Kardeşler diğer: _____ yuva

Çocuğunuz ilk kelimeleri ne zaman kullanmaya başladı? _____ aylık

İlk kelimeleri hangi dil de ifade etmeye başladı?

(Eğer çocuğunuz bir cilden fazla konuşmaya başladıysa lütfen bunu burada işaretleyin.)

(L1) (L2) (L3) _____ Bilemiyorum

Kullandığı ilk kelimeler şunlardı: _____
(Lütfen baskı harfleri kullanın. Eğer çocuğunuz bir kelimeye tam konuşa bilemiyorsa bunu lütfen burada belirtin.)

Çocuğunuz heceleri tekerledi mi? (Örneğin Ba-Ba-Ba) evet _____ aylık hayır

İlk iki yıl çocuğunuzla genel olarak kim ilgilendi? _____

Bu zaman içinde hangi diler konuşuldu? _____

Çocuğunuz kısa cümlecikleri ne zaman kurmaya başladı? _____ aylık / yaş (lütfen işaretleyin)

Çocuğunuz yanda örnek verilen soruları ne zaman sormaya başladı?

Bu nedir? / Bu ne? _____ yaş

Niçin / Neden? _____ yaş

Çocuğunuz soruları olumlu yanıtıyor mu? evet hayır

Çocuğunuz genelde nasıl konuşuyor / anlatıyor? çok sık bazen çok az hiç bir zaman

Çocuğunuz duruma göre doğru dili seçiyor mu? evet hayır

Bulunduğu ortamda konuşulan dile uyum sağlıyor mu? evet hayır

Çocukluk döneminde öğrendiği şu an kullanmadığı başka yabancı diller var mı?

evet: _____ yaş ve _____ yaş arası _____ hayır
(Dil) (Çocuğunuzun yaşı ve o dönemde belirtilen süresi)

Bu yabancı dil nerede konuşuluyordu? _____
(Örneğin önceki soy, göç etmeden önce, evlât edinmeden önce)

Yaşadığınız ortamda hangi kişiler çocuğunuzla hangi dile kullanıyor?

Çocuğunuz hangi dili bu kişinin cevap veriyor?

Çocuğunuz nerede hangi dilleri kullanıyor?

Ek de bulunan çizim çocuğunuzun çevresinde konuşulan dilleri ana hatlarıyla açıklamada yardımcı olacaktır. Lütfen bu soruları logoped uzmanınız lan beraber cevaplandırınız. Her renk başka bir dili temsil etmektedir. Kullanılan farklı renkler konuşulan dilleri göstermektedir. Lütfen renkleri çocuğunuz ve. çocuğunuzun çevresindeki insanların konuştuğu dili göze alarak düzenleyiniz.

Annenin Ana dili _____ Babanın Ana dili _____

Ebeveynler kendi aralarında _____ dili/eri kullanıyorlar

Anne olarak çocuğum lan _____ (dili/eri) konuşuyorum

Baba olarak çocuğum lan _____ (dili/eri) konuşuyorum

Çocuğunuz anne ye _____ / baba ya _____ cevap veriyor

Kardeşler kendi aralarında _____ (dili/eri) konuşuyorlar

Aile yakınları _____ (dili/eri) konuşuyor

Çevrenizde _____ (dil/eri) konuşuluyor

Yuva da / Okul da konuşulan dil/eri: _____

Din dili/dileri: _____

Aile içinde çok sohbet ediyor musunuz, günlük yaşantılarınızı paylaşıyor musunuz?

hayır, sadece gerekenleri çok az evet evet, çok konuşuluyor

Aile yaşamınızda yapılanabilecek örneğin masal anlatmak, kitap okumak veya Oynamak gibi aktifeler için yeterince zaman ayıra biliyor musunuz?

hayır, maalesef zaman ayıramıyorum nadir evet

Örneğin Çocuğunuz üzgün ya da siz Çocuğunuz lan beraber dua okumak istiyorsunuz. Böyle anlarda hangi dili kullanıyorsunuz?

(L1) (L2) (L3) in _____

Aile yaşamınızda çocuğunuz daha çok kiminle konuşuyor? _____

Sizin tahmine göre çocuğunuzun dil yeteneği nasıl?

bütün diller aynı derece de iyi _____ daha iyi bütün diller bozuk

Kendi tahmin ize göre dil yeteneğiniz nasıl? 1 (=kusurlu) – 5 (=pek iyi)

Kendi dil becerileri	Anne tarafı	Baba tarafı
(L1) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5
(L2) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5
(L3) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

Çocuğunuz şu an hangi dilli daha çok severek konuşuyor? _____

Çocuğunuz kendi tahminine göre dil yetişkinliğine nasıl buluyor?

bütün diller aynı derece de iyi _____ dan daha iyi

Çocuğunuzla ilgili olan konuşma bozukluğu ne zaman dikkatinizi çekti? _____
(yaklaşık tarih: ___ ay ve yıl___)

Konuşma bozukluğunu kim farkına vardı? _____

Sizce konuşma bozukluğunun nedeni nedir? _____

Konuşma bozukları başka dillerde fark ediliyor mu?

sadece _____ _____ ama _____ sorun yok bütün dillerde

Çocuğunuz konuşma bozukluğuna rağmen anlıyor musunuz? evet, kim? _____

hayır, kimden? _____

Çocuğunuz anlamadığınız anlarda size nasıl bir tepki gösteriyor?

o sessiz bir daha deniyor tekrarlayıp kendisini daha düzgün ifade etmeye çalışıyor

kızgın davranıyor başka bir dillen tekrarlıyor bizden uzaklaşıyor

diğer: _____

Sizce Çocuğunuz dil sorunu nedeniyle emekli?

evet, çok bazen hiç bir zaman

Çevreniz çocuğunuzun olan dil bozukluğunu nasıl tepki gösteriyor?

hiç bir tepki gösterilmiyor Kim(ler)? _____

ne kastettiğini tekrar soruyorlar Kim(ler)? _____

tekrarlamaya, doğru söylemeye ikna ediyorlar Kim(ler)? _____

uzaklaşıyorlar Kim(ler)? _____

ikna etmeden doğrusunu söyleyerek tekrarlıyor Kim(ler)? _____

Çocuğunuz bazen dilleri karıştırıyor mu? hayır evet (Lütfen baskı harfleri kullanın)

şayet cevabınız evet ise hangi durumlarda dilleri karıştırıyor?

çok dil bilen kişilerle tek dil bilen kişilerle

Her kültürün kendisine ayrı olan dili ve deyimleri vardır. Sizin tahmine göre çocuğunuz hangi kültüre daha yatkın?

tercihan kültür L1 kültür L1 ve kültür L2 kültür L1 ve kültür L3 kültür L2 ve kültür L3

tercihan kültür L2

tercihan kültür L3 kültür _____ ve kültür _____

Sizin görüşüne göre çok dil bilmek....? avantajı dezavantajlı bir fikrim yok

Çocuğunuzu nasıl değerlendiriyorsunuz?

- çok dillilik amaç için bir orta
- severek iki dil konuştuğunu çevresini göstermekten mutluluk görür
- çok dillinin göstermekten kaçılır

Çocuğunuz çok dilliğinden dolayı kabul görmediğini düşünüyor musunuz? hayır, hiç

Evet, kim(ler)?

- tek dilli kişiler çok dilli kişiler yuvada / okulda
- daha çok komşular tarafında daha çok yetişkin tarafında daha çok çocuklar tarafından

Dilli yaşamak. Çocuğunuz çok dilliği nasıl destekliyorsunuz?

- her gün konuştuğu dilleri duyuyor çok kitap okuyorum çok anlatıyorum sesli kitap
- Çocuğum başka çok dilli çocuklarla çok zaman geçirmekte L_____ dilli televizyon izleyerek
- konuştuğumuz dillerin konuşulduğu ülkelerde tatil yapıyoruz _____

Çok Teşekkürler. Ayrıca sizi soru sormaya davet ediyoruz.

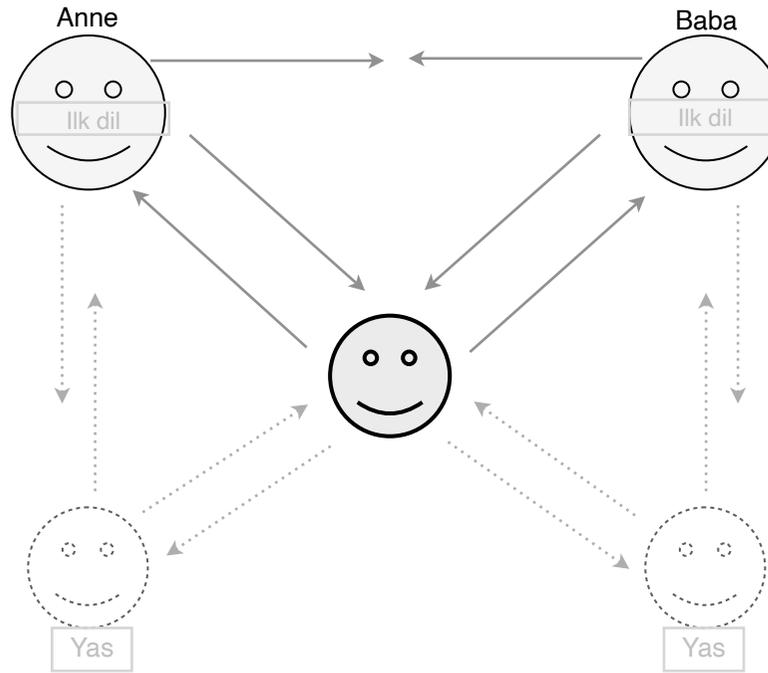
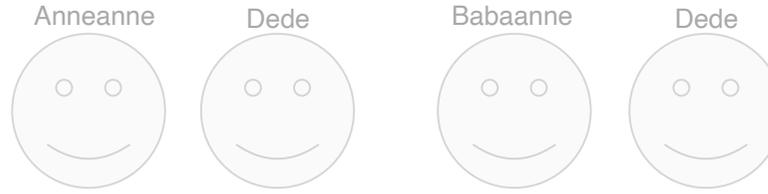
Çocuğun Adı / Soyadı _____ Doğum tarihi: ____ - ____ - ____ Yaş: ____; ____ Tarih: _____ Tedavici _____

L1: _____ renk

L2: _____ renk

L3: _____ renk

...



dil kullanımı

